

Les oiseaux exotiques

Une vision colorée, multiple et hors-frontières de la musique contemporaine

Ensemble
contemporain
de Montréal

Véronique Lacroix
Directrice artistique

ecm
En résidence au
Conservatoire de musique
de Montréal
ecm.qc.ca

SAISON 2004 | 5

SAISON 2004-2005 DE L'ECM :

Les oiseaux EXOTIQUES...

Un titre évocateur qui a inspiré un des grands compositeurs français du XXIème siècle pour une œuvre unique que l'ECM interprétera lors de son concert thématique montréalais du 7 mars 2005. Olivier Messiaen, qui était aussi un ornithologue réputé, y fait entendre un vaste contrepoint de chants d'oiseaux qu'il décrit comme autant de « cris singuliers », « gazouillis variés », « miaulements », « gloussement mystérieux », « fanfares éclatantes », « chants liquides » et autres « vociférations implacables » provenant d'oiseaux flamboyants de différents continents.

Cette vision colorée, multiple et hors-frontières de la musique telle qu'exprimée par le maître français décrit parfaitement l'expérience musicale à laquelle l'ECM vous convie pour sa saison 2004-2005. Avec plus de 15 créations, des allers-retours au Mexique et partout au Canada, une nouvelle génération de compositeurs, un ensemble instrumental de 10 musiciens, des solistes pianistes (huit!), contrebassiste, flûtiste, guitariste électrique et percussionnistes de gamelan, des musiques au pas de la danse et du théâtre pour ados, la volière de l'ECM ne manquera pas d'évoquer à son tour son lot de plumages multicolores et de chants inouïs. Tendez l'oreille à cette polyphonie chromatique et inconnue, inspirez et, bon vol!

Véronique Lacroix
Directrice artistique

ECM 2004-2005 Season: *Les oiseaux exotiques...* is the evocative title of a composition by Olivier Messiaen that the ECM will be performing at its Montreal concert on March 7, 2005. This unique work by one of the great French composers of the 20th century is a vast counterpoint of "singular birdcalls", "mysterious clucking", and "relentless clamouring" by birds from various continents. This colourful, multifaceted vision of music without boundaries perfectly describes the musical experience you are invited to enjoy during the ECM's 2004-2005 season. Come soar on chromatic polyphonic wings!

L'Ensemble CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL

Fondé en 1987, l'ECM a contribué depuis à la création de près de 140 œuvres musicales, dont plus d'une centaine enrichissent le répertoire canadien.

Les spectacles de l'ECM sont régulièrement présentés en tournées québécoises et canadiennes et s'intègrent à des échanges tels ceux du Mexique (2005), Singapour (2002), Kiev (1999), Winnipeg (1997) et Barcelone (1993).

L'ECM prend part au Festival Montréal/Nouvelles Musiques (2005 et 2003), au Festival Musiques au présent de Québec (2000), au Massey Hall New Music Festival de Toronto (2000) ainsi qu'au Festival International de musique actuelle de Victoriaville (1994).

Il a six disques compacts à son actif et ses concerts sont régulièrement retransmis sur les ondes de la Société Radio-Canada.

Since 1987, ECM's main focus has been on contemporary Canadian music. Premiering over 140 works, touring regularly on the national scene, and participating in international exchanges, the ECM continues to play a vital role in the highly innovative field of new-music.

NOUVEAUX TERRITOIRES

Sean FERGUSON
Yannick PLAMONDON
André RISTIC



« Véronique Lacroix et l'ensemble qu'elle a fondé en 1987 conjuguent de plus en plus souvent audace et succès ces derniers temps, et c'est encore vrai avec ce sixième disque. Un excellent disque »

- La Scena Musicale,
Avril 2003



Ana SOKOLOVIC
Pierre KLANAC
Jean LESAGE
Ka Nin CHAN

« L'un des 10 meilleurs CD de l'année 2000 »
- National Post

JUNO AWARDS 2002

Par-ci, par-là, Ka Nin Chan
« meilleur œuvre classique »

« Lucky the composers whose works are performed by Ensemble contemporain de Montréal, the virtuoso new music group conducted by Véronique Lacroix. »

- Opus

« Ana Sokolovic, one of this country's most brilliant young composers [...] in a voice of startling authenticity and emotional transparency. »

- Weekend Post

ÉGALEMENT DISPONIBLE



Al-Hamra



Mozart-Gonneville



... fin de siècle

À paraître : Portrait d'Ana Sokolovic

pour commande: (514) 524-0173, www.ecm.qc.ca

La saison 2004 | 5 de l'ecm en un coup d'œil

TRIP À SIX... PIANOS

ECMLive
DATES DES REPRÉSENTATIONS
28 OCTOBRE, MAISON DE LA CULTURE CÔTE-DES-NEIGES
31 OCTOBRE, MAISON DE LA CULTURE PLATEAU MONT-ROYAL
4 NOVEMBRE, THÉÂTRE OUTREMONT
5 NOVEMBRE, MAISON DE LA CULTURE NOTRE-DAME-DE-GRÂCE

GÉNÉRATION 2004

ECMLive
18 NOVEMBRE, SALLE JEAN-EUDES
TOURNÉE CANADIENNE
14 NOVEMBRE, VANCOUVER
15 NOVEMBRE, CALGARY
20 NOVEMBRE, HALIFAX
21 NOVEMBRE, TORONTO

COURAGE MON AMOUR

ECMDanse
19 NOVEMBRE, MAISON DE LA CULTURE FRONTENAC

ÉVÈNEMENT QUÉBEC-MEXIQUE: CARNETS DE VOYAGE/ CUADERNO DE VIAJE

ECMPrésente
DU 10 AU 15 DÉCEMBRE
(VOIR DÉTAILS DE LA PROGRAMMATION AU VERSO DU DÉPLIANT)

LES OISEAUX EXOTIQUES ET LE EVERGREEN CLUB CONTEMPORARY GAMELAN

ECMLive
7 MARS, SALLE PIERRE-MERCURE, CENTRE PIERRE-PÉLÉADEU

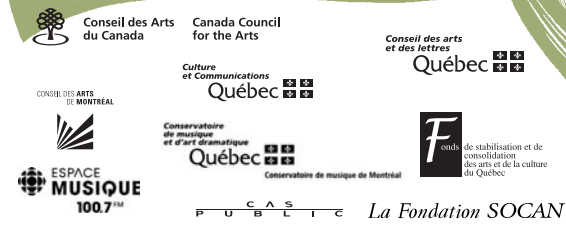
LES PARADIS PERDUS

ECMDanse
28-29-30 AVRIL

NOUVEAUX SPECTACLES: BONNES NOUVELLES

ECM à l'école
DATES DES REPRÉSENTATIONS
27 NOVEMBRE, 13H30, PAVILLON L'ENTREPÔT DE LACHINE
28 JANVIER, 19H, MAISON DE LA CULTURE ROSEMONT-PETITE-PATRIE
LA MAÎTRESSE ROUGE (REPRISES)
WWW.MOULINMUSIQUE.QC.CA

Conception graphique: Gilbert Gosselin | goodgil@sympatico.ca
Impression: Sisca International Inc.



ecm | 1908, rue Panet, Bureau 301 Montréal (Québec) H2L 3A2
Tél.: (514) 524-0173 Téléc.: (514) 524-0179 info@ecm.qc.ca www.ecm.qc.ca

Dessins d'oiseaux réalisés par François Bilodeau

ecm

Courage MON AMOUR

En coproduction avec Cas Public

Hélène Blackburn, chorégraphe
Noémi Racine Gaudreault et Émilie Caron, violons
6 danseurs

Sur une chorégraphie d'Hélène Blackburn, la compagnie Cas Public reprend ce spectacle au succès international, présenté lors de la Biennale de Venise 2002. Présentées en 2001 lors du concert *Cordes Solo* de l'ECM, les musiques de Gilbert, Ristic et Sokolovic sont interprétées en direct par des membres de l'ECM.

The dance company Cas Public and the ECM meet once again for the internationally acclaimed show Courage mon amour.

Œuvres : *L'argile, la forme, le ravin du monde*, Nicolas Gilbert; *Environnement de cantate*, André Ristic; *Ambient V et Cinq danses*, Ana Sokolovic.

DATES DES REPRÉSENTATIONS

19 NOVEMBRE - 20H

OFF - CINARS,
MAISON DE LA CULTURE
FRONTENAC

Entrée libre

2550, rue Ontario E.
Frontenac
Info.: (514) 872-7882

TOURNEE INTERNATIONALE

15 OCTOBRE
BIRMINGHAM
(ANGLETERRE)

9 FÉVRIER
KEENE
(USA)

Les paradis PERDUS

La chorégraphe Laurence Lemieux nous présente sa toute dernière création en collaboration avec le compositeur canadien Christopher Butterfield qui interprètera lui-même sa musique. Amour, dérision, solitude seront quelques uns des thèmes abordés par cet unique tandem.

Solistes : Laurence Lemieux, danseuse-chorégraphe
Christopher Butterfield, chanteur-compositeur

Choreographer Laurence Lemieux presents his latest creation in collaboration with Canadian composer Christopher Butterfield, who will perform his music himself. Love, derision, and solitude are just a few of the themes this unique tandem explores.

20H 28-29 ET 30 AVRIL

SALA ROSSA 4848, rue St-Laurent, Info : 514-284-0122

Nouveau spectacle BONNES NOUVELLES

Marie-Hélène da Silva, auteure et metteuse en scène

Pour mener à bien une recherche scientifique, un compositeur doit quitter femme et enfants pour un voyage dans l'espace. Sur terre, la famille éclate. Au centre de ce foyer morcelé, il y a Camille qui devient le petit buvard de cette bousculade familiale.

Solistes : Jonathan Barriault, guitare, Julie-Odile Gauthier Morin, violoncelle, Anne-Marie Provost, danse

Œuvres : *Accords perdus (Extrait)*, Serge Arcuri; *Bonnes Nouvelles**, Michael Oesterle

Pour les représentations du spectacle *La Maîtresse Rouge* contacter le Moulin à Musique

When her composer-father leaves on a space voyage, Camille transforms family crisis into the music of the stars.

DATES DES REPRÉSENTATIONS

27 NOVEMBRE, 13H30

PAVILLON L'ENTREPÔT DE LACHINE
2875, boul Saint-Joseph, Lachine

28 JANVIER, 19H

MAISON DE LA CULTURE
ROSEMONT-PETITE-PATRIE
6707, avenue de Lorimier Montréal

Événement Québec-Mexique CARNETS DE VOYAGE CUADERNO DE VIAJE

En coproduction avec le Conservatoire de musique de Montréal

VENDREDI 10 DÉCEMBRE, 17H

Salle Germaine-Malépart, Conservatoire de musique de Montréal,
4750, rue Henri-Julien

Conférence conjointe des compositeurs invités Mario Lavista, Armando Luna et Salvador Torre sur la musique mexicaine contemporaine.

DIMANCHE 12 DÉCEMBRE, 17H

Espacio México, 2055, rue Peel (métro Peel)

Table-ronde animée par Michel Gonneville sur les questions culturelles et identitaires communes au Québec et au Mexique. Se joindront aux invités mexicains des personnalités québécoises que leurs séjours mexicains ont rendus sensibles à ce sujet, comme le géographe et poète Jean Morisset ou la flûtiste Claire Marchand. L'espace sera habité par des œuvres à résonance mexicaine de l'artiste visuel québécois René Derouin. Un vin d'honneur suivra.

LUNDI 13 DÉCEMBRE, 19H

Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100 rue Sherbrooke E.

ECMPrésente José Angel Lugo Arce

Ce jeune percussionniste mexicain et l'Ensemble de percussions du Conservatoire interprètent des œuvres solistes et pour ensemble de Lavista, Ortiz, et des créations de Charles-Alexandre Corbeil* et Manuel Ramos*. Avec steel drums et autres instruments typiques.

20H :

Léger goûter empanadas y cerveza

20H30 :

ECMPrésente L'Ensamble 3

Concert de cet ensemble mexicain formé du clarinettiste Fernando Dominguez, du pianiste Mauricio Nader et du flûtiste Salvador Torre. Œuvres de Sanchez Gutiérrez*, Luna*, Torre* et Vasquez et une création de Michael Laroque*.

MARDI 14 DÉCEMBRE, 19H

Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100 rue Sherbrooke O.

Ensemble Avenir : œuvres de Sanchez Gutiérrez, Lavista, Luna, Torre et Vasquez et une création de Charles-Antoine Fréchette* interprétées par la classe de musique contemporaine du Conservatoire sous la direction de Véronique Lacroix.

20H30 :

Léger goûter empanadas y cerveza

21h :

Solistes Avenir Cuaderno de viaje : œuvres pour solistes de Mario Lavista avec création collective sur le thème des carnets de voyage.

MERCREDI 15 DÉCEMBRE, 20H

Cinquième salle de la Place des arts, 175, rue Ste-Catherine O.

Concert Electrochoc avec œuvres électroacoustiques de compositeurs mexicains dont Ortiz, Mondragon et Ramos. Avec la participation du percussionniste José Angel Lugo Arce.

Création

pour l'horaire des classes de maîtres données par les compositeurs mexicains invités incluant la présentation de leur œuvre, contacter le Conservatoire de musique de Montréal au (514) 873-4031

A co-production with the Conservatoire de musique de Montréal: From December 10 to 15, five days of Mexican music with concerts, master classes and lectures featuring Mexican guest composers Mario Lavista, Armando Luna and Salvador Torre and musicians José Angel Lugo Arce and Ensemble 3.

Les Oiseaux EXOTIQUES ET LE EVERGREEN CLUB CONTEMPORARY GAMELAN

Une production de l'Ensemble contemporain de Montréal en collaboration avec le festival Montréal/Nouvelles Musiques (MNM/05)

Véronique Lacroix, direction
ECM, 10 musiciens

Solistes : Evergreen Club Contemporary Gamelan,
Louise Bessette, piano, Éric Lagacé, contrebasse, Bill Parsons, guitare électrique.

Les oiseaux migrateurs ? Ou une autre rencontre Orient-Occident ? Quoi qu'il en soit, les 3 solistes, 10 instrumentistes à vents de l'ECM et 8 percussionnistes de l'Evergreen se croisent sur des chemins inusités hantés par la splendeur colorée du Gamelan moderne et traditionnel. Avec des créations musicales de Linda Bouchard, Chan Ka Nin, Bill Parsons et André Ristic qui paraphrasent le thème de l'oiseau si cher à Olivier Messiaen, également au programme.

Three soloists and 10 ECM wind instrumentalists encounter eight Evergreen percussionists at a crossroads of modern and traditional gamelan and bird sounds, with new works by Linda Bouchard, Chan Ka Nin, Bill Parsons, André Ristic and Olivier Messiaen.

Œuvres : *L'échappée belle**, Linda Bouchard; *Éveil aux oiseaux**, Chan Ka Nin; *Les oiseaux exotiques*, Olivier Messiaen; *Faith : 3 shots** et *For there and then*, Bill Parsons; *Projet**, André Ristic

SALLE PIERRE-MERCURE, CENTRE PIERRE-PÉLADEAU

300, boul. de Maisonneuve Est,

Montréal

Berri

Admission

Billet régulier 25\$; 50 ans et plus 12.50\$; étudiant 10\$.
Billetterie (514) 987-6919

MINMI Montréal/
Nouvelles
Musiques

ESPACE
MUSIQUE
100.7 FM

Création

The concert sera repris à Toronto le dimanche 13 mars à 20h au Glenn Gould Studio (CBC Broadcast Centre) info(416) 205-5555

*en collaboration avec
le Evergreen Club Contemporary Gamelan*

DATES DES REPRÉSENTATIONS

JEUDI, 28 OCTOBRE

20h

Maison de la culture
Côte-des-neiges
5290 chemin
de la Côte-des-Neiges
Info (514)872-6889

Entrée libre
places limitées

DIMANCHE, 31 OCTOBRE

16h

Maison de la culture
Plateau Mont-Royal
465 Avenue
du Mont-Royal E.
Info (514) 872-2266

Entrée libre
places limitées

JEUDI, 4 NOVEMBRE

19h30

Théâtre Outremont
1248, rue Bernard O.
Info (514) 495-9944

Admission

Régulier 15\$, Forfait
(multispectacle Outremont)
10\$, étudiant 10\$

VENDREDI, 5 NOVEMBRE

20h

Maison de la culture
Notre-Dame-de-Grâce
3755 rue Botrel
Info (514) 872-2157

Entrée libre
places limitées

Trip à Six... PIANOS

Solistes : Rosalie Asselin, Patrick Beaulieu, Marc Couroux, David Cronkite, Scott Godin, Brigitte Poulin et Jeremy Thompson, pianos, Yan Breuleux, vidéaste

Six pianistes se déchainent et les images dansent sous vos yeux... Les musiques de Reich, Gonneville, Daoust et Dufort séduisent le piano en solo, en duo et en sextuor de pianistes. Yan Breuleux, VJ sans peur et sans reproche, crée en direct la touche visuelle étourdissante qui a fait le succès de cette production de l'ECM en 2003 (Unions libres II).

*A gang of six...pianos
The fearless VJ, Yan Breuleux, will be on hand to create dizzying visual effects to complement the music of six pianists gone wild, with compositions by Reich, Gonneville, Daoust and Dufort. (Unions libres II).*

Œuvres : *Impromptu (1995)*, Yves Daoust ; *Trip à six (2003)*, Louis Dufort; *Chute Parachute (1989)*, Michel Gonneville; *Six Pianos (1973)*, Steve Reich.

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



Le Conseil des arts de Montréal en tournée présente *Trip à Six pianos* de l'Ensemble contemporain de Montréal

Génération 2004

CONCERT FINAL DE LA 8^{ÈME} ÉDITION DES GÉNÉRATIONS

(Ateliers et Concert)
en collaboration avec le Conservatoire de musique de Montréal

Véronique Lacroix, direction
ECM, 10 musiciens

Soliste : Jocelyne Roy, flûte

Compositeurs : Wolf Edwards (Colombie-Britannique) Vincent-Olivier Gagnon (Québec), Nicolas Gilbert (Québec), Ivan Ferrer Oroszco (Mexique), D.Andrew Stewart (Ontario)

Le concert final de la 8^e édition des Ateliers et Concert amorce à Montréal la tournée pancanadienne de Génération 2004. Les œuvres mises en chantier par quatre jeunes compositeurs canadiens et un mexicain invité lors des ateliers de février dernier prennent leur envol et traversent le Canada d'est en ouest.

Œuvres : *Traiectus** Wolf Edwards, *Le dieu bleu** Vincent-Olivier Gagnon; *Idees fixes, réminiscences et résidus** Nicolas Gilbert, *Chains (structure 5)*** Ivan Ferrer Oroszco, D.Andrew Stewart *on tour* with Ensemble contemporain de Montréal** Andrew Stewart.

Generation 2004 kicks off its pan-Canadian tour of works begun by four young Canadians and one Mexican guest composer at last February's workshops with the Eighth Edition of Workshops and Concerts' final concert in Montreal

Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

Création

*Cette tournée est soutenue par le Conseil des Arts du Canada qui permet aux auditoires canadiens de découvrir des artistes des autres régions et provinces.
This tour is supported by the Canada Council for the Arts which enables Canadian audiences to discover artists from other regions and provinces.*

LUNDI | 7 MARS | 19H00

JEUDI | 18 NOVEMBRE | 20H

SALLE JEAN-EUDES (AFFILIÉE À LA MAISON DE LA CULTURE
ROSEMONT-PETITE-PATRIE)
3535 boul. Rosemont
(514) 873-4031

Entrée libre

EN TOURNEE
CANADIENNE

14 novembre,
VANCOUVER

15 novembre,
CALGARY

20 novembre,
HALIFAX

21 novembre,
TORONTO

Pour de plus amples informations consulter le site Internet: www.caspublic.com

28, 29 ET 30 AVRIL

www.moulinmusique.qc.ca

POUR LES DATES ET HORAIRES DES
REPRÉSENTATIONS SCOLAIRES CONTACTER
LE MOULIN À MUSIQUE
(514) 527-7726